

Porównanie tłumaczeń Psalmów 116:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE jest łaskawy* i sprawiedliwy, Nasz Bóg jest miłosierny. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE jest łaskawy i sprawiedliwy, Nasz Bóg jest Bogiem miłosiernym.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Łaskawy jest JAHWE i sprawiedliwy, nasz Bóg jest miłosierny.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Miłościwy Pan i sprawiedliwy, Bóg nasz litościwy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Miłościwy JAHWE i sprawiedliwy, a Bóg nasz jest litościwy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan jest łaskawy i sprawiedliwy i Bóg nasz jest miłosierny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Łaskawy i sprawiedliwy jest Pan, Litościwy jest nasz Bóg.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE jest miłosierny i sprawiedliwy, Bóg nasz jest litościwy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Łaskawy jest JAHWE i sprawiedliwy, Bóg nasz jest miłosierny.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe jest łaskawy i sprawiedliwy, nasz Bóg jest pełen miłosierdzia.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY jest litościwy i sprawiedliwy, nasz Bóg jest miłosierny.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE jest łaskawy i prawy; i Bóg nasz to Ten, który okazuje miłosierdzie.

¹⁾ <x>230 86:15</x>; <x>230 111:4</x>; <x>230 112:4</x>